

Job

Chapter 20

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
:יְאָמַרְ וְעַתָּה זָכַר וְיָעַן
এবং-বলল -নামাখীয় সোফর এবং-উত্তর-দিল
H0559 H5284 H6691

তখন নামাখার সোফর উত্তর দিলো:

2
:בֵּי תִשָּׁא אֲבַעְבֹּר וְשִׁבְיָי לָלוּ
-আমার-মধ্যে তাড়াহুড়া এবং-সেই-কারণে আমাকে-উত্তর-দিতে-চায় আমার-চিন্তা তাই
H5668 H7725

“ইয়োব, তুমি আমার চিন্তাকে তাড়িত করেছো, তাই আমার ভেতরের এই অনুভূতিগুলির জন্য আমি অবশ্যই তোমাকে উত্তর দেবো। আমি কি ভাবছি, তা আমি খুব তাড়াতাড়ি বলবো।

3
:יַעֲנֵי מִבִּינְתִי אָרוּן אֲשַׁמַּע כָּל־מַתִּי מִדָּבָר
উত্তর-দেবে-আমাকে -আমার-বুদ্ধি-থেকে এবং-আত্মা আমি-শুনি আমার-অপমানের নিন্দা
H0998 H7307 H8085 H3639 H4148

তোমার উত্তর দিয়ে তুমি আমাকে অপমানিত করেছো। কিন্তু আমি বুদ্ধিমান, আমি জানি কি করে তোমাকে উত্তর দিতে হয়।

4
:אֲרִץ עֲלִי אָדָם שִׁם מְנִי עַר מְנִי-תִּדְעָה תִּזְמַן
পৃথিবীর -উপরে- মানুষের স্থাপন -কাল-থেকে চিরকাল -পুরাতন-কাল-থেকে তুমি-জান এটা
H0776 H0120 H5703 H3045 H2063

“তুমি জানো যে একজন বদ লোকের আনন্দ দীর্ঘস্থায়ী হয় না। তুমি নিশ্চয়ই জান যে যখন থেকে আদমকে এই পৃথিবীতে পাঠানো হয়েছিল, তখন থেকেই এটা সত্য। যে লোক ঈশ্বরকে গ্রাহ্য করে না, সে খুব অল্প সময়ের জন্য সুখী হয় মাত্র।

5
:רָעָה עָרִיבָה וְשִׁמְחָה מִקְרֹב דּוּשְׁדָּם רִנְנָה כִּי
মুহুর্তের -ক্ষণ-পর্যন্ত ভণ্ডের এবং-আনন্দ -কাছ-থেকে দুষ্টদের উল্লাস কারণ
H7281 H5704 H2611 H8057 H7138 H7563 H7445

“তুমি জানো যে একজন বদ লোকের আনন্দ দীর্ঘস্থায়ী হয় না। তুমি নিশ্চয়ই জান যে যখন থেকে আদমকে এই পৃথিবীতে পাঠানো হয়েছিল, তখন থেকেই এটা সত্য। যে লোক ঈশ্বরকে গ্রাহ্য করে না, সে খুব অল্প সময়ের জন্য সুখী হয় মাত্র।

6
:וַיָּעַן לְעָב וְאַשְׁוֹ וְשִׁאָּ וְלִשְׁמֵי וְעָלָה וְאִם-
পৌঁছায় -মেঘে এবং-তার-মাথা তার-উচ্চতা -আকাশে ওঠে যদি-
H5060 H5645 H7863 H8064 H5927

এমনকি যদি বদ লোকের অহঙ্কার আকাশকে স্পর্শ করে এবং তার মাথা মেঘকে স্পর্শ করে

7
:אִיָּהּ יְאָמַרְ וְאִיָּהּ יְאָמַרְ
কোথায়-সে বলবে তার-দ্রষ্টারা সে-বিনাশ-হবে চিরকালের-জন্য তার-মলের-মতো
H0335 H0559 H7200 H0006 H5331 H1561

তবু তার মলের মতো সেও চির দিনের জন্য নিশ্চিহ্ন হয়ে যাবে। যে লোকরা তাকে চিনতো তারা বলবে, ‘কোথায় সে?’

8
:לִילָהּ דַּחְוִיָּהּ וְיָוָה וְיָמֵצְוָה וְלָא וְעָנָה וְכַחֲלוֹם
রাতের দর্শনের-মতো এবং-তাড়ানো-হবে তাকে-খুঁজে-পাওয়া-যাবে এবং-না সে-উড়ে-যাবে স্বপ্নের-মতো
H3915 H2384 H5074 H4672 H3808 H2472

সে স্বপ্নের মতোই উড়ে যাবে এবং কেউ তাকে আর খুঁজে পাবে না। একটা দুঃস্বপ্নের মতো তাকে জোর করে তাড়ানো হবে এবং লোকে তাকে ভুলে যাবে।

19
 אָלֵא אַלְּ סֵה-חִינְתַּאִי-כֶרֶעֶ בַּיִת גְּלִימִים עֲזָב עֲזָרָה כִּי
 এবং-না সে-ছিনতাই-करेचे বাড়ि गरिबदेर परित्याग-करेचे से-चूर्ण-करेचे कारण-
 H3808 H1497 H1800 H7533

בְּנֵהוּ
 से-ताके-निर्माण-करवे
 H1129

केन? कारण मन्दलोक गरीब लोकदेर आघात करे एवं तदेर सङ्गे खाराप व्यवहार करे | से तदेर ग्राह्य करे ना एवं तदेर जिनिस् केडे नेय | अन्येर तैरी बाड़ी से जबरदखल करे |

20
 יְמֵלֵתָּ לָא בְּחַמְסָוּ בְּבִטְנָו שְׁלֵוּ יָדַע לֵא- כִּי
 से-पालाते-पारवे ना -तार-लालसाय -तार-पेटे शान्ति से-जानत ना- कारण
 H4422 H3808 H0990 H7961 H3045 H3808

“दुष्ट लोकरा कखनओ सुखी हय ना | तदेर सम्पत्ति तदेर बाँचाते पारवे ना |

21
 טוּבֵוּ יִקָּל לֵא- עַל- לֵא-כֵלֵוּ שְׁרִיר אֵין
 तार-भालो থাকवे ना- कारणे -सेई- -तार-खाबारेर-जन्य अवशिष्ट नेई-
 H2898 H3808 H0400 H8300 H0369

यखन तारा खाय, किछुई अवशिष्ट থাকे ना | सुतरां तदेर साफल्य दीर्घस्थायी हवे ना |

22
 תְּבוֹאֵנוּ עֲמָל יָד- כָּל- לוֹ שֶׁקֶן בְּמִלְאוֹת
 आसवे-तार-उपर दुःखीर हात सब- -तार-काछे संकीर्ण-हवे तार-पर्याप्ततार -पूर्णताय
 H0935 H3027 H3605 H3334 H4390

यखन दुष्ट लोकेर हाते प्रचुर सम्पद থাকवे तखनई से समस्यार द्वारा नुज्ज हये यावे | ई लोकेर निजेर सङ्गेई ओर समस्या नेमे आसवे!

23
 יִמְטָר אֶפֶס תְּרוֹן בֵּו- יִשְׁלַח- בְּטָנֵוּ לְמֵלֵא יִהְיֶה
 एवं-तिनि-वर्षण-करबेन तार-क्रोधेर ज्वाला -तार-बिरुद्धे तिनि-पाठाबेन- तार-पेट -पूर्ण-करते हवे-
 H4305 H0639 H2740 H7971 H0990 H4390 H1961

בְּלַחְמוֹ עֲלֵימֵוּ
 -तार-बुद्धे -तादेर-उपर
 H3894

मन्द लोकरा तदेर आकाङ्क्षार सब किछु आहार करार पर, ईश्वर ओदेर ओपर तार ज्वलन्त क्रोध वर्षण करबेन, ईश्वर तदेर खाबार हिसेवे शान्ति वर्षण करबेन |

24
 נִחְשָׁהוּ קִשְׁתָּ הַחֲלֵמָה בְּרִזָּל מִנְשָׁק יְבָרַח
 पितलेर धनुक बिद्ध-करवे-ताके लोहार -अस्त्र-थेके से-पालावे
 H5154 H7198 H2498 H1270 H5402 H1272

दुष्ट लोकरा हयतो लोह तरवारी थेके पालिये येते पारे, किन्तु पितल धनु अतर्किते आक्रमण करवे |

25
 עָלָיו יָקָל מִמְרָתֵוּ קְבָרָו מִגְּוָה וַיֵּא עֲלֵוּ
 -तार-उपर यावे -तार-पित्त-थेके एवं-विद्युत् -शरीर-थेके एवं-बेर-हयेछे से-टेने-बेर-करेछे
 H1980 H4846 H1465 H3318 H8025

אֵמִים
 भय
 H0367

ताम्र शर ओदेर शरीर भेद करे यावे एवं ओदेर पिठ फूँडे बेर हवे | तीरेर तीक्ष्ण फला ओदेर प्लीहा भेद करे यावे एवं ओरा भये शिउरे उठवे |

שָׁרִיד	עָרַע	נִפְּלָא	לָא	אֶשְׁ	תִּאֲכַלְהוּ	לְזָפְנוּי	טָמְוֹן	אֲשַׁקָּר	כָּל-	26
অবশিষ্ট	মন্দ-হবে	প্রজ্বলিত	না-	আগুন	খাবে-তাকে	-তার-ধনের-জন্য	লুকানো	অস্বকার	সব-	
H8300	H3415	H5301	H3808	H0784	H0398	H6845	H2934	H2822	H3605	

בְּאֵהָלָי:
-তার-তীব্রতে
[H0168](#)

ওদের সমস্ত সম্পদ ধ্বংসপ্রাপ্ত হবে | একটি আগুন ওদের ধ্বংস করবে- একটি আগুন যা কোন মানুষ শুরু করে নি | সেই আগুন বাড়ীর সব কিছুকে ধ্বংস করবে |

לֹא	מִתְקַדְּמִים	אֶרֶץ	עֲוֹנוֹ	שָׁמַיִם	יְגַלֵּי	27
-তার-বিরুদ্ধে	বিরুদ্ধে-উঠতে	এবং-পৃথিবী	তার-অন্যায়	আকাশ	প্রকাশ-করবে	
		H0776	H5771	H8064	H1540	

আকাশ দুষ্ট ব্যক্তির অপরাধ প্রকাশ করে দেবে | তার বিরুদ্ধে সাক্ষী হয়ে আকাশ উঠে দাঁড়াবে |

אֶפֶס	בַּיּוֹם	בְּיָמָיו	בֵּיתוֹ	יְבוּל	יָלַל	28
তার-ক্রোধের	-দিনে	বহিয়ে-যাবে	তার-বাড়ির	উৎপাদন	চলে-যাবে	
H0639	H3117	H5064		H2981	H1540	

ঈশ্বরের ক্রোধের বন্যায় ওর বাড়ী ধুয়ে মুছে চলে যাবে |

פֶּ	מֵאֵל:	אֲמַרְוּ	וְנִחַלְתֶּם	מֵאֵלֵיהֶם	רָשָׁע	אָדָם	חֵלֶק-	אֵל	29
ফাঁক	-ঈশ্বর-থেকে	তার-বাক্যের	এবং-উত্তরাধিকার	-ঈশ্বর-থেকে	দুষ্টের	মানুষের	ভাগ-	এই	
	H0410	H0561	H5159	H0430	H7563	H0120		H2088	

মন্দ লোকদের প্রতি ঈশ্বর এমনটাই করবেন | ওদের দেওয়ার জন্য এটাই ঈশ্বরের পরিকল্পনা |”